

**CONVENI ENTRE  
LA UNIVERSITAT AUTÒNOMA DE YUCATÁN (MÈXIC)**

**I**

**LA UNIVERSITAT DE VALÈNCIA (ESPANYA)**

D'una part el Sr. Esteban Morcillo Sánchez, Rector Magnífic de la Universitat de València, que actua en representació d'aquesta, amb domicili a València, avinguda de Blasco Ibáñez, 13.

D'una altra, el Sr. José de Jesús Williams, Rector de la Universitat Autònoma de Yucatán, que actua en representació d'aquesta, amb domicili a Calle 60 No. 491-Ap or 57, Centro, 97000 Mérida, Yucatán, Mèxic.

**EXPOSEN**

Que guiats pel desig d'enfortir les relacions acadèmiques existents i d'establir-ne de noves, i reconeixent mútuament la capacitat legal necessària per a la signatura del present conveni, en nom de les institucions que representen acorden

**CLÀUSULES**

**PRIMERA.**

El present conveni té per objecte establir un marc de cooperació interuniversitària entre ambdues institucions en els camps de l'ensenyament i de la recerca en els tres cicles de l'ensenyament superior.

**SEGONA.**

En honor d'aquesta cooperació prevista, les parts signatàries es comprometen a:

- 1) Compartir amb l'altra part els resultats de les seues experiències pedagògiques (cursos, seminaris, etc.) a fi que es coneguen les accions d'ensenyament i de recerca que s'imparteixen en cadascuna de les institucions.
- 2) Informar l'altra part dels congressos, col·loquis, reunions científiques i seminaris que organitze cadascuna.
- 3) Intercanviar les publicacions i documents que resulten de les activitats assenyalades en l'incís anterior, amb l'acord previ per escrit.
- 4) Afavorir, dins dels reglaments propis de cada país, la participació del personal docent de l'altra institució en cursos, col·loquis, seminaris o congressos organitzats segons el que preveuen els programes de cooperació.

5) Donar suport, dins de les seues possibilitats, als intercanvis de professors durant un cert temps, amb finalitats ja siguen docents ja de recerca, amb l'acord previ de les parts.

6) Rebre estudiants de l'altra institució sempre que complisquen els requisits vigents de la part que els rep i en les condicions que oportunament s'establiran. Pel que fa a l'assegurança mèdica, els estudiants se sotmetran als reglaments en vigor en la institució que els reba.

7) Els programes concrets de cooperació, així com les accions per a l'intercanvi d'estudiants requeriran la signatura d'un conveni específic que inclourà almenys el nombre de places d'intercanvi, la durada, les titulacions ofertes i qualsevol altra informació que es considere oportuna. Aquests convenis específics s'incorporaran com a annexos al present conveni.

### **TERCERA.**

Per a la realització de les activitats que s'han indicades anteriorment les parts elaboraran de comú acord programes concrets de cooperació, els quals hauran de ser formalitzats a través de convenis específics, i una vegada subscrits per les parts s'incorporaran com a annexos al present conveni.

### **QUARTA.**

Les parts podran gestionar davant institucions públiques o privades nacionals o internacionals l'obtenció de recursos necessaris per a finançar, totalment o parcial, el desenvolupament de les activitats que es realitzen en el marc del present conveni, quan ho consideren necessari.

### **CINQUENA.**

Cada institució nomenarà un responsable per definir i organitzar els programes de cooperació entre ambdues institucions.

1) Com a responsable de la Universitat Autònoma de Yucatán, el Dr. Andreas Aluja Schunemann, coordinador general de cooperació i internacionalització, i com a responsable de la Universitat de València, la professora M<sup>a</sup> Luisa Vázquez de Ágredos Pascual, del Departament d'Història de l'Art.

2) Aquests responsables s'encarregaran de coordinar l'elaboració dels programes de treball i altres assumptes relatius a fi del present conveni, i es reuniran alternativament a les seus de les dues institucions, mentre no s'acorde cap altra cosa.

## **SISENA.**

El present conveni haurà de ser aprovat pels òrgans competents de cada institució i signat pels respectius rectors o directors, i entrarà en vigor a partir del moment de l'última signatura en ell.

Aquest conveni tindrà una durada de quatre (4) anys i podrà acordar-se'n la renovació per períodes iguals a través de la subscripció del document corresponent, tret que formule expressament alguna de les parts la intenció de no continuar amb la cooperació en el termini de tres (3) mesos previs a la seua finalització, i sense perjudici que pugua afectar l'acabament de les activitats en procés en aquest moment.

## **SETENA.**

La modificació d'aquest conveni, per comú acord d'ambdues institucions, requerirà el mateix procediment que per a la seua elaboració inicial i obligaran les parts a partir de la data de la seua signatura.

## **VUITENA.**

Es crea una Comissió Mixta de Vigilància i Control del conveni, que integren els responsables que són esmentats en la clàusula cinquena, que s'encarregarà de la resolució dels problemes que puguen suscitar-sobre la seua interpretació i compliment.

## **NOVENA.**

Les parts acorden expressament mantenir la confidencialitat de la informació i els productes que sorgisquen dels projectes de recerca, així com de tota la informació que no siga del domini públic i a la qual podrien tenir accés en el marc d'aquest document.

## **DESENA.**

Les parts convenen que les publicacions de diverses categories (articles, fullets, etc.), així com les coproduccions i la difusió objecte del present instrument, es realitzarà de comú acord.

Així mateix, convenen que la titularitat dels drets de propietat intel·lectual i industrial que resulten de les accions que es desenvolupen en el marc del present conveni, correspondrà a la part el personal de la qual haja realitzat el treball. Si són producte d'un treball conjunt, les parts compartiran la titularitat dels drets d'acord amb la seua participació en les activitats. En tot moment les parts atorgaran el degut reconeixement als qui van participar en el desenvolupament d'aquestes.

Per al cas que alguna de les parts desitge utilitzar en una publicació pròpia la informació o els resultats d'una recerca proporcionada per l'altra part, haurà de sol·licitar prèviament a aquesta autorització escrita i ajustar-se a les disposicions legals en la matèria. Queda expressament entès que les parts podran utilitzar els resultats que s'obtinguen en les activitats que empare el present instrument en les seues tasques acadèmiques i per a les finalitats de difusió, desenvolupament institucional i superació acadèmica que corresponga.

#### **ONZENA.**

Les parts acorden que el personal o els membres de cadascuna d'elles que siguen designats per a la realització conjunta de qualsevol acció continuaran en forma absoluta sota la direcció o la dependència de la part amb la qual tinga establerta la seua relació laboral, independentment d'estar duent a terme activitats en les instal·lacions de la part a la qual va ser assignada, per tant, cadascuna d'elles assumirà la seua responsabilitat per aquest concepte i en cap cas es consideraran patrons solidaris o substituïts. Si en la realització d'un programa intervé personal que preste serveis en institucions o persones diferents a les parts, aquest continuarà sempre sota la direcció i la dependència d'aquesta institució o persona, per la qual cosa la seua intervenció no originarà relació de caràcter laboral ni amb **la Universitat de València** ni amb **la Universitat Autònoma de Yucatán**.

#### **DOTZENA.**

Queda expressament pactat que cap de les parts tindrà responsabilitat civil per danys i perjudicis que puguen causar-se recíprocament per motius de força major o casos fortuïts que puguen impedir la continuació de les activitats previstes en el present conveni o els seus instruments derivats, que es podran reprendre en les mateixes condicions i circumstàncies quan desapareguen les causes que van motivar-ne la suspensió fins a la seua total conclusió.

#### **TRETZENA.**

Aquest conveni se subscriu en un esperit de bona fe i cooperació, en raó de la qual cosa els conflictes que arriben a presentar-se quant a la seua interpretació, formalització i compliment, seran resolts per la Comissió Mixta de Vigilància i Control a què es refereix la clàusula vuitena del present conveni.

## **CLÀUSULA DE TRANSPARÈNCIA.**

En compliment de la llei 2/2015, de 2 d'abril, de la Generalitat, de transparència, bon govern i participació dels ciutadans de la Comunitat Valenciana (d'ara endavant LTCV), la Universitat de València publicarà al seu portal de transparència la informació següent: el present conveni, així com el seu text íntegre, la subvenció i/o l'ajuda vinculada a aquest conveni, si n'hi ha, amb indicació de l'import, l'objectiu o la finalitat, i les persones o entitats beneficiàries.

Signat a València, Espanya, i a Mèrida, Yucatán, Mèxic, en dos exemplars per cada idioma, totes les còpies originals del qual són igualment vàlides.

**UNIVERSIDAD AUTONOMA  
DE YUCATÁN**

**UNIVERSITAT DE  
VALENCIA**

Dr. José de Jesús Williams  
RECTOR

Dr. Esteban Morcillo Sánchez  
RECTOR

Data:

Data: